

IEP Meeting Scripts in Spanish and English

Includes: Initial, Annual and Dismissal IEP Meetings

Verbiage for Initial ARD

Hoy estamos aquí para la junta del IEP inicial de STUDENT/*Today we are here for the Initial IEP for STUDENT.*

Necesitamos hacer juntas de IEP cada vez que queremos empezar, cambiar o terminar servicios especiales. También cada año necesitamos reunir para actualizar el plan de educación especial./*ARD means admission, revisión, and dismissal. We need to hold ARD meetings every time we want to begin, change, or end Special Education services. Also, every year we are required to meet to update the Special Education plan.*

MEETING

[participants/participantes]

Para empezar nos vamos a presentar. Yo soy YOUR NAME, la terapeuta del habla y lenguaje. Y usted?/*We are going to begin introducing ourselves. I am YOUR NAME, the speech-language pathologist. And you?* (make sure all names are accurate)

[purpose/propósito]

Estamos aquí hoy para repasar la evaluación del habla y lenguaje y considerar empezando servicios especiales en el área del habla y lenguaje./*We are here today to review the speech and language evaluation and to consider beginning Special Education services in the area of speech and language.*

[review/revisión]

Durante la junta, vamos a repasar la evaluación e información de la maestra y los padres./*During the meeting, we're going to review the evaluation and information the parent/teacher provided.*

STUDENT tenía una evaluación en (fecha).../*STUDENT was evaluated on DATE...*

[additional/adicional/eligibility/elegibilidad]

Según a la evaluación, STUDENT califica para el programa de educación especial con una discapacidad de lenguaje. Desde esta es la primera evaluación, no necesitamos más información y no tenemos que completar otra evaluación./*According to the evaluation, STUDENT qualifies for Special Education services in the area of Speech Impairment. Since this was the first evaluation, we do not need further information at this time and an additional evaluation does not need to be completed.*

IEP

Este plan es válido por un año./*This plan is valid for one year.*

Vamos a hablar sobre sus preocupaciones sobre la comunicación de STUDENT./*Let's talk about your concern's about STUDENT'S communication.*

Bueno voy a notar estas preocupaciones./*O.K. I'm going to write down your concerns.*

[transition/transición]

Esta página es para los niños mayores (y no pertenece a su hijo/a)/*This page is for older children (and does not pertain to your child).*

Ahora vamos a repasar las áreas académicas y áreas de desarrollo./*Now we're going to review academic areas and areas of development.*

[physical/físico]

Empiezo con lo físico de STUDENT. Físicamente, STUDENT puede ver, oír, caminar, y correr bien y ahora no afecta su educación./*We're going to begin with STUDENT'S physical abilities. Physically, STUDENT can see, hear, walk, and run well and these abilities do not currently affect his education.*

STUDENT no usa lentes y no necesita aparatos auditivos./*STUDENT does not use glasses and does not need hearing aids.*

[behavior/comportamiento]

Su comportamiento está bien (y no afecta su progreso en terapia con estructura fuerte)/*STUDENT has good behavior (and his/her behavior does not affect his/her progress in a structured environemnt.)*

[language/lenguaje]

Vamos a hablar sobre su lenguaje./*We're going to talk about STUDENT'S language.*

Sabemos que STUDENT tiene problemas en el area de comunicación./*We know that STUDENT is stuggling in the area of communication.*

STUDENT recibirá servicios de lenguaje porque tiene dificultades para comunicarse./*STUDENT will receive speech and language services because he/she experiences difficulty communicating.*

STUDENT habla español en la casa y español e inglés en la escuela./*STUDENT speaks Spanish at home and Spanish and English at school.*

[reading/lectura – social studies/estudios sociales]

Vamos a repasar las áreas académicas. TEACHER, le gustaría hablar sobre su progreso y habilidades en la lectura, escritura, matemáticas, ciencias, y estudios sociales?/Now we are going to review academic areas. TEACHER, would you like to discuss STUDENT'S progress and abilities in Reading, Writing, Math, Science, and Social Studies?

[involvement in general education/participación en educación general]

Su discapacidad del habla afecta su participación en la clase general; entonces STUDENT necesita apoyo con terapia del habla./STUDENT'S Speech Impairment affects his/her participation in the general education classroom; therefore, STUDENT needs speech therapy support.

[progress/progreso]

Cada nueve semanas, ustedes van a recibir un reporte del progreso./Every nine weeks, you will receive a progress report.

SERVICES

[transportation/transporte]

STUDENT califica para transporte especial. ¿Quiere que tenga transporte de la casa a la escuela y al regreso a la casa al final del día escolar?/STUDENT qualifies for special transportation. Would you like STUDENT to receive transportation from home to school and to his/her home again at the end of the school day?

OR:

STUDENT no califica para transporte especial./STUDENT does not qualify for special transportation.

[ESY-extended school year/año escolar extendido]

Ahora vamos hablar sobre año extendido. Es un programa del verano para los niños que tienen retrasos en sus metas durante las vacaciones o en el verano./Now we're going to discuss extended school year. This is a program during the summer for children who have regressed on their goals during vacations or during the summer.

Si STUDENT demuestra un retraso en sus metas durante este verano, podemos considerar este programa para el próximo verano./If STUDENT demonstrates a regression on his/her goals during vacations or the summer, we can consider this program for the next summer.

[assistive dev/tecnología asistiva]

STUDENT no necesita tecnología de asistencia./STUDENT does not need assistive technology.

LRE-LEAST RESTRICTIVE ENVIRONMENT/AMBIENTE MENOS RESTRICTIVO

Ahora vamos hablar acerca del ambiente menos restrictivo. Eso significa que STUDENT está con sus amigos lo más posible. Aparte de terapia del habla, STUDENT está con sus amigos.

[tried/probado]

Hemos considerado educación general o educación general con apoyo./*We have considered general education or general education with support.*

Ahora STUDENT está en una clase bilingüe./*Currently, STUDENT is in a bilingual class.*

STUDENT está recibiendo terapia del habla ahora y está progresando./*STUDENT is currently receiving speech therapy and is making progress.*

[LRE supplement/suplemento del ambiente menos restrictivo]

STUDENT tiene una discapacidad de articulación/lenguaje que afecta su habilidad para comunicarse eficazmente. Necesita instrucción en un grupo pequeño fuera de la clase para abordar sus necesidades de comunicación./*STUDENT has a speech/language impairment that affects his/her ability to communicate effectively. He/she needs instruction in a small group setting outside of the general education classroom to address his/her communication needs.*

[extracurricular/extraescolar]

STUDENT tiene oportunidades para participar en actividades que no académicas, como las comidas, recreo, asambleas, y viajes del estudio./*STUDENT has opportunities to participate in activities that are not academic in nature such as meals, recess, assemblies, and field trips.*

[harmful effects/efectos perjudiciales]

Vamos hablar sobre las posibilidades de daños. Cuando STUDENT está recibiendo terapia, STUDENT tiene menos oportunidades de acceso a modelos apropiados del habla y lenguaje de otros niños sin discapacidades. También STUDENT tiene menos acceso al plan de estudios. Sin embargo, es mejor que STUDENT recibirá terapia del habla./*We're going to talk about potential harmful effects. When STUDENT is receiving therapy. STUDENT has fewer opportunities to speech and language models from other students without disabilities. Also, STUDENT has reduced access to his/her curriculum. Nevertheless, is it best that STUDENT receives speech therapy.*

SCHEDULE

[TY-this year Schedule/horario de este año] – [TY-this year placement/colocación de este año]

Vamos a hablar sobre el horario.

Este año, STUDENT va a recibir ___ minutos de terapia cada semana./*This year, STUDENT will receive ___ minutes of speech therapy every week.*

Ahora, STUDENT está en el ___ grado, y estaba recibiendo ___ minutos de terapia cada semana. STUDENT está progresando, entonces estoy recomendando ___ minutos de terapia cada semana./*Currently, STUDENT is in ___ grade, and has received ___ minutes of therapy every week. STUDENT is progressing, therefore, I am recommending ___ minutes of therapy every week.*

[NY Schedule/horario del año que viene] - [NY placement/colocación del año que viene]

En el año escolar que viene, STUDENT estará en ___ grado y recibirá ___ minutos de terapia cada semana cuando está en escuela./*Next school year, STUDENT will be in ___ grade and will receive ___ minutes of therapy every week when he/she is at school.*

GOALS

[goals/metás]

Vamos a hablar sobre las metas nuevas de terapia.

Vamos a trabajar en estas metas para el próximo año. (Explain goals)./*We're going to work on these goals for the next year. (Explain goals).*

Tiene preguntas sobre estas metas?/*Do you have questions about these goals?*

SUMMARY

Voy a repasar lo que discutimos en la junta./*We're going to review what we discussed in the meeting.*

Verbiage for Annual IEP

INTRODUCTION

Hoy estamos aquí para la junta del IEP anual de STUDENT/*Today we are here for the Annual IEP for STUDENT.*

Necesitamos hacer juntas de IEP cada vez que queremos empezar, cambiar o terminar servicios especiales. También cada año necesitamos reunir para actualizar el plan de educación especial./*We need to hold IEP meetings every time we want to begin, change, or end Special Education services. Also, every year we are required to meet to update the Special Education plan.*

MEETING

[participants/participantes]

Para empezar nos vamos a presentar. Yo soy YOUR NAME, la terapeuta del habla y lenguaje. Y usted?/*We are going to begin introducing ourselves. I am YOUR NAME, the speech-language pathologist. And you?* (make sure all names are accurate)

[purpose/propósito]

Estamos aquí hoy para repasar el progreso de STUDENT en sus metas del habla y lenguaje y para crear metas nuevas/*We are here today to review STUDENT'S progress on his/her speech and language goals and to create new goals.*

[review/revisión]

Durante la junta, Voy a repasar el progreso de STUDENT en sus metas de terapia del habla. También, vamos a hablar sobre cómo va en clase y en casa. /*I'm going to review STUDENT'S progress on his/her speech therapy goals. Also we will talk about how STUDENT is doing in class and at home.*

REVIEW PROGRESS NOTE – GIVE TO PARENTS

[(possibly)evaluation plan/plan de evaluación]

(Review language section, have teacher review other areas, check agreement with parent-Está de acuerdo con la decisión?/*Are you in agreement with the decision?*)

[additional/adicional/eligibility/elegibilidad]

STUDENT califica para el programa de educación especial con una discapacidad de lenguaje. Usualmente hacemos evaluaciones formales cada 3 años para los niños. (If appropriate) Podemos hablar acerca de hacer una evaluación formal del habla y lenguaje para ver si STUDENT todavía necesita ayuda con su habla y lenguaje./STUDENT qualifies for Special Education services with a Speech Impairment. We typically complete evaluations every 3 years. (If appropriate) We can discuss completing a formal speech and language evaluation to determine if STUDENT continues to need support with his/her speech and language.

IEP

Este plan es válido por un año./This plan is valid for one year.

Vamos a hablar sobre sus preocupaciones de comunicación de STUDENT./Let's talk about your concerns about STUDENT'S communication.

Bueno voy a notar estas preocupaciones./O.K. I'm going to write down your concerns.

[transition/transición]

Esta página es para los niños mayores (y no pertenece a su hijo/a)./This page is for older children (and does not pertain to your child).

Ahora vamos a repasar las áreas académicas y áreas de desarrollo./Now we're going to review academic areas and areas of development.

[physical/físico]

Empiezo con lo físico de STUDENT. Físicamente, STUDENT puede ver, oír, caminar, y correr bien y ahora no afecta su educación./We're going to begin with STUDENT'S physical abilities. Physically, STUDENT can see, hear, walk, and run well and these abilities do not currently affect his education.

STUDENT no usa lentes y no necesita aparatos auditivos./STUDENT does not use glasses and does not need hearing aids.

[behavior/comportamiento]

Su comportamiento está bien (y no afecta su progreso en terapia con estructura fuerte)./STUDENT has good behavior (and his/her behavior does not affect his/her progress in a structured environment.)

[language/lenguaje]

Vamos a hablar sobre su lenguaje./*We're going to talk about STUDENT'S language.*

Sabemos que STUDENT tiene problemas en el area de comunicación./*We know that STUDENT is struggling in the area of communication.*

STUDENT recibirá servicios de lenguaje porque tiene dificultades para comunicarse./*STUDENT will receive speech and language services because he/she experiences difficulty communicating.*

STUDENT habla español en la casa y español e inglés en la escuela./*STUDENT speaks Spanish at home and Spanish and English at school.*

[reading/lectura – social studies/estudios sociales]

Vamos a repasar las áreas académicas. TEACHER, le gustaría hablar sobre su progreso y habilidades en la lectura, escritura, matemáticas, ciencias, y estudios sociales?/*Now we are going to review academic areas. TEACHER, would you like to discuss STUDENT'S progress and abilities in Reading, Writing, Math, Science, and Social Studies?*

[current/plan presente]

Hemos repasado el progreso de STUDENT en su plan individual, y vamos a hacer un plan nuevo./*We've reviewed STUDENT'S progress on his Individualized Education Plan and we're going to create a new plan.*

[involvement in general education/participación en educación general]

Su discapacidad del habla afecta su participación en la clase general; entonces STUDENT necesita apoyo con terapia del habla./*STUDENT'S Speech Impairment affects his/her participation in the general education classroom; therefore, STUDENT needs speech therapy support.*

[progress/progreso]

Cada nueve semanas, ustedes van a recibir un reporte del progreso./*Every nine weeks, you will receive a progress report.*

SERVICES

[transportation/transporte]

STUDENT califica para transporte especial. ¿Quiere que tenga transporte de la casa a la escuela y al regreso a la casa al final del día escolar?/*STUDENT qualifies for special transportation. Would you like STUDENT to receive transportation from home to school and to his/her home again at the end of the school day?*

OR:

STUDENT no califica para transporte especial./*STUDENT does not qualify for special transportation.*

[ESY-extended school year/año escolar extendido]

Ahora vamos hablar sobre año extendido. Es un programa del verano para los niños que tienen retrasos en sus metas durante las vacaciones o en el verano./*Now we're going to discuss extended school year. This is a program during the summer for children who have regressed on their goals during vacations or during the summer.*

No hemos visto ningún retraso durante las vacaciones o en el verano. Entonces, STUDENT no califica para el programa del año escolar extendido./*We have not seen regression during vacations or the summer. Therefore, STUDENT does not qualify for the extended school year program.*

[assistive dev/tecnología asistiva]

STUDENT no necesita tecnología de asistencia./*STUDENT does not need assistive technology.*

LRE-LEAST RESTRICTIVE ENVIRONMENT/AMBIENTE MENOS RESTRICTIVO

Ahora vamos hablar acerca del ambiente menos restrictivo. Eso significa que STUDENT está con sus amigos lo más posible. Aparte de terapia del habla, STUDENT está con sus amigos.

[tried/probado]

Hemos considerado educación general o educación general con apoyo./*We have considered general education or general education with support.*

Ahora STUDENT está en una clase bilingüe./*Currently, STUDENT is in a bilingual class.*

STUDENT está recibiendo terapia del habla ahora y está progresando./*STUDENT is currently receiving speech therapy and is making progress.*

[LRE supplement/suplemento del ambiente menos restrictivo]

STUDENT tiene una discapacidad de articulación/lenguaje que afecta su habilidad para comunicarse eficazmente. Necesita instrucción en un grupo pequeño fuera de la clase para abordar sus necesidades de comunicación./*STUDENT has a speech/language impairment that affects his/her ability to communicate effectively. He/she needs instruction in a small group setting outside of the general education classroom to address his/her communication needs.*

[extracurricular/extraescolar]

STUDENT tiene oportunidades para participar en actividades que no académicas, como las comidas, recreo, asambleas, y viajes del estudio./*STUDENT has opportunities to*

participate in activities that are not academic in nature such as meals, recess, assemblies, and field trips.

[harmful effects/efectos perjudiciales]

Vamos hablar sobre las posibilidades de daños. Cuando STUDENT está recibiendo terapia, STUDENT tiene menos oportunidades de acceso a modelos apropiados del habla y lenguaje de otros niños sin discapacidades. También STUDENT tiene menos acceso al plan de estudios. Sin embargo, es mejor que STUDENT recibirá terapia del habla./We're going to talk about potential harmful effects. When STUDENT is receiving therapy. STUDENT has fewer opportunities to speech and language models from other students without disabilities. Also, STUDENT has reduced access to his/her curriculum. Nevertheless, is it best that STUDENT receives speech therapy.

SCHEDULE

[TY-this year Schedule/horario de este año] – [TY-this year placement/colocación de este año]

Vamos a hablar sobre el horario.

Este año, STUDENT va a recibir ___ minutos de terapia cada semana./This year, STUDENT will receive ___ minutes of speech therapy every week.

Ahora, STUDENT está en el ___ grado, y estaba recibiendo ___ minutos de terapia cada semana. STUDENT está progresando, entonces estoy recomendando ___ minutos de terapia cada semana./Currently, STUDENT is in ___ grade, and has received ___ minutes of therapy every week. STUDENT is progressing, therefore, I am recommending ___ minutes of therapy every week.

[NY Schedule/horario del año que viene] - [NY placement/colocación del año que viene]

En el año escolar que viene, STUDENT estará en ___ grado y recibirá ___ minutos de terapia cada semana cuando está en escuela./Next school year, STUDENT will be in ___ grade and will receive ___ minutes of therapy every week when he/she is at school.

GOALS

[goals/metás]

STUDENT logró sus metas del año pasado. Vamos a trabajar para el próximo año en otras metas. Vamos a seguir trabajando en .../STUDENT has met his goals for the past year. We're going to work on new goals for the coming year. We're going to continue working on...

Tiene preguntas sobre estas metas?/Do you have questions about these goals?

SUMMARY

Voy a repasar lo que discutimos en la junta./*We're going to review what we discussed in the meeting.*

El comité reunió hoy para una junta anual para STUDENT para repasar el progreso en sus metas viejas y desarrollar nuevas metas. THERAPIST NAME, terapeuta del habla, la madre de STUDENT, TEACHER NAME, maestro/a de educación general, y ADMINISTRATOR'S NAME, director/a y representante del LPAC estaban presentes en la junta. STUDENT está progresando y sigue calificando para terapia del habla y lenguaje. *The committee met today for an Annual meeting to review his/her progress on his previous goals and to develop new goals. THERAPIST NAME, speech-language pathologist, STUDENT'S mother/father, TEACHER NAME, and ADMINISTRATOR'S NAME were present for the meeting. (Include notes about eligibility, Services, etc.)*

[NOTICE OF DECISION/AVISO DE LA PROPUESTA DE LA PROVISION]

Ud. tiene el derecho de pensar en esta decisión por 5 días antes que STUDENT comience/ termine terapia del habla/comience sus nuevas metas. O, si está bien con este plan, podemos empezar el plan ahora./*You have the right to think about this decision for 5 days prior to STUDENT beginning/ending/beginning new speech goals. Or, if you are comfortable with the plan, we can begin the plan now.*

Todo está de acuerdo de este plan?/*Is everyone in agreement with this plan?*

Verbiage for Dismissal ARD

Hoy estamos aquí para la junta del IEP de retiro de STUDENT/*Today we are here for the Dismissal IEP for STUDENT.*

Necesitamos hacer juntas de IEP cada vez que queremos empezar, cambiar o terminar servicios especiales. También cada año necesitamos reunir para actualizar el plan de educación especial./*ARD means admission, revisión, and dismissal. We need to hold ARD meetings every time we want to begin, change, or end Special Education services. Also, every year we are required to meet to update the Special Education plan.*

MEETING

[participants/participantes]

Para empezar nos vamos a presentar. Yo soy YOUR NAME, la terapeuta del habla y lenguaje. Y usted?/*We are going to begin introducing ourselves. I am YOUR NAME, the speech-language pathologist. And you?* (make sure all names are accurate)

[purpose/propósito]

Estamos aquí hoy para repasar el progreso de STUDENT y para determinar si está listo/a para terminar servicios de educación especial./ *We are here today to review STUDENT'S progress on his/her speech and language goals and determine if he/she is ready to be dismissed from Special Education services.*

Voy a repasar su progreso en sus metas y luego vamos a repasar una evaluación corta que habla acerca de su elegibilidad para servicios especiales. STUDENT ha logrado todas las metas./ *I'm going to review STUDENT'S progress on his/her goals and later we're going to review a short evaluation about his/her eligibility for Special Education Services.*

REVIEW PROGRESS NOTE – GIVE TO PARENTS

[(possibly) Evaluation plan/plan de evaluación]

(Review language section, have teacher review other areas, check agreement with parent-*Está de acuerdo con la decisión?/Are you in agreement with the decision?*)

Según esta información, STUDENT no califica para servicios especiales. Ya no tiene dificultades con su habla./*According to the information, STUDENT does not qualify for Special Education services. He/she no longer is having sufficient difficulty with his speech and language to qualify for services.*

Según a la evaluación, STUDENT ya no necesita ayuda en el área del habla y lenguaje. Entonces ya no califica para servicios especiales./*According to the evaluation, STUDENT no longer needs support in the area of speech and language. Therefore, STUDENT no longer qualifies for Special Education services.*

SUMMARY

Voy a repasar lo que discutimos en la junta./*We're going to review what we discussed in the meeting.*